

MATERASSINO AD ARIA AD ELEMENTI INTERCAMBIABILI
INTERCHANGEABLE CELL AIR MATTRESS
MATELAS PNEUMATIQUE À AIR À ÉLÉMENTS INTERCHANGEABLES
LUFTBLASEN-MATTE MIT AUSWECHSELBAREN ZELLEN
COLCHÓN DE AIRE CON ELEMENTOS INTERCAMBIABLES
COLCHÃO DE AR COM ELEMENTOS TROCÁVEIS
ΜΙΚΡΟ ΣΤΡΩΜΑ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΞΙΜΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
MATERACYK POWIETRZNY Z WYMIENNYMI ELEMENTAMI
CSERÉLHETŐ ELEMES LEVEGŐS MATRAC

فرش هوائي بعناصر قابلة للتبديل والتغيير

REF 28516	SOLO MATERASSO MATTRESS ONLY	MANUALE D'USO E MANUTENZIONE USE AND MAINTENANCE BOOK INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ PODRĘCZNIK EKSPLOATACJI I KONSERWACJI HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV
REF 28517	SOLO COMPRESSORE PUMP ONLY	دليل الإستعمال والرعاية
REF 28518	MATERASSO + COMPRESSORE MATTRESS + PUMP	

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ACHTUNG: Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

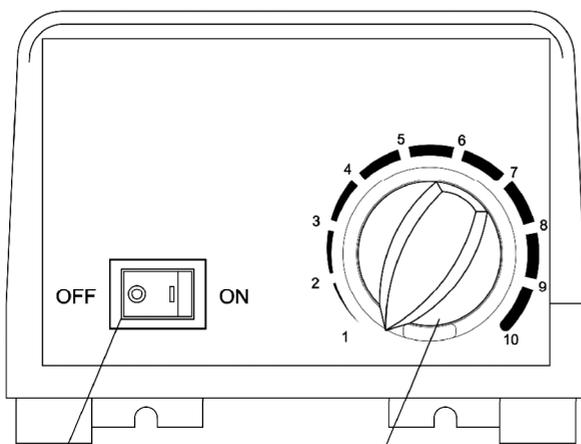
ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

UWAGA: przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu operatorzy muszą przeczytać podręcznik i upewnić się, iż wszystko to, co jest w nim napisane jest dla nich jasne i zrozumiałe

FIGYELEM: Az üzemeltetők olvassák el és teljesen értsék meg a jelen kézikönyv tartalmát a termék használata előtt.

على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.

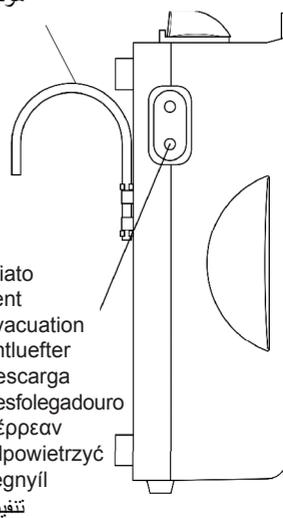




Alimentazione
Power
Courant
Strom
Corriente
Alimentação
Ρεύμα
Prąd
Áram
تيار

Manopola regolazione pressione
Pressure adjustment dial
Bouton de réglage de la pression
Luftdruckgriff
Manivela de regulación de la presión
Punho de regulação da pressão
Λαβή ρύθμισης της πίεσης
Gałka regulacji ciśnienia powietrza
Nyomást szabályozó kezelőgomb
مفتاح ضبط الضغط

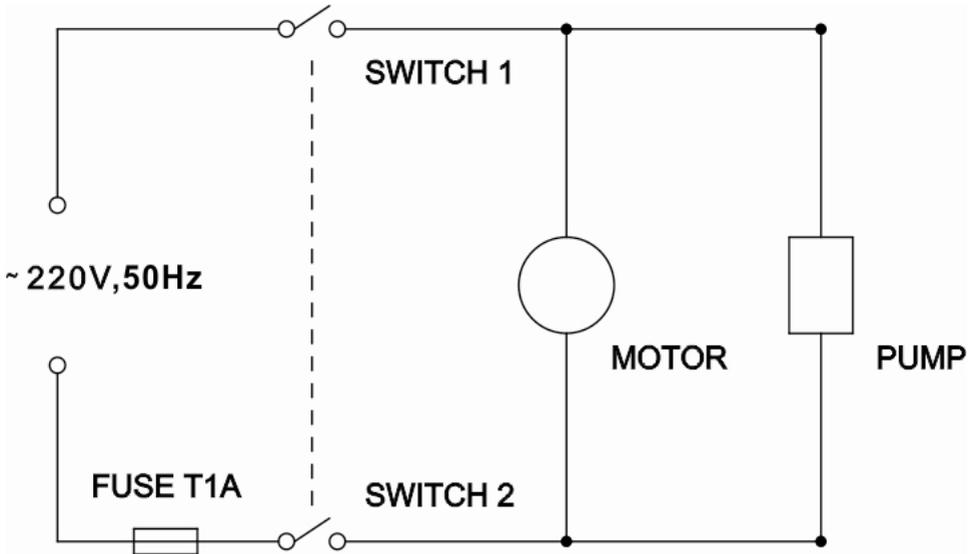
Ganci
Hooks
Crochets
Haken
Ganchos
Ganchos
άγκιστρα
haki
Kampó
هوكس



Sfiato
Vent
Évacuation
Entluefter
Descarga
Resfolegadouro
διέρρευαν
odpowietrzyć
Légnyíl
تنفيس

Schema elettrico
Circuit diagram
Schéma électrique
Stromlaufplan
Esquema eléctrico
Esquema elétrico
Ηλεκτρικό διάγραμμα
Schemat elektryczny
Elektromos kapcsolási rajz

التخطيط الكهربائي



Anweisungen

Die Wechseldruck-Matratze besteht aus zwei Teilen: die Matratze und die Pumpe. Die Pumpe ist mit einem kleinen Kompressor ausgestattet, wobei eine sehr leise Taetigkeit mit hoher Energieeffizienz gewaehrleistet ist. Die Kontrollplatte ist einfach und leicht zu betaetigen. Die Matratze entlastet den Druck durch abwechselnde Auf- und Abblasesequenzen in Luftzellen im Abstand von zirka 6 Minuten, kronometriert. Es ist ausfuehrlich bewiesen, dass der konstante Druck auf Knochenprominenzen oberflaechliche Verletzungen verursacht. Die andauernde Bewegung reduziert den Bereich von konstantem Druck und erhoehrt die Zirkulation.

Benutzung

1. Die Matratze auf das Bettgestellt legen, das Ende des flexiblen Schlauches am Fussbett.
2. Durch Anwendung der dazugehoerenden Haken, die Pumpe am Ende des Bettes festhaengen, oder sie auf eine glatte Flaechen legen.
3. Die Luftschlaeuhe der Matratze an die Pumpe verbinden.
4. Die Pumpe an eine Steckdose verbinden. Bitte sicherstellen, dass der Stromkabel fern von moeglichen Gefahren ist
5. Den Startknopf auf der Kontrollplatte der Pumpe druecken. Die Pumpe beginnt, die Matratze aufzublasen.
6. Nach dem Aufblasen, die Matratze durch Benutzung des Pumpengriffs regulieren.

Warnung



1. Nicht oberhalb oder nahe der Pumpe rauchen.
 2. Die Pumpe fern von geheizten Flaechen halten.
 3. Explosionsgefahr wenn getaetigt bei Vorhandensein von entzueendbaren Anaesthetikum.
 4. Die Sicherung wie angegeben ersetzen: F1A 250V.
- Anspeisung: AC 230V 50/60Hz; 0.1A*

Produkt-Verzeichnis

GROESSE	
MATRATZE (Laenge x Breite x Hoehe)	183cm×89cm×7.5cm
PUMPE (Laenge x Breite x Hoehe)	26cm×13cm×10cm
GEWICHT	
Gewicht der Matratze	4.5 kg
Gewicht der Pumpe	1.4 kg
LADEFAEHIGKEIT	
Hoechstgewicht des Patienten	100 kg
ELEKTRO-VERZEICHNIS	
Anspeisung in Betrieb	AC230V50/60Hz,0.1AMAX
Sicherung	F1A 250V
AUSSENBEDINGUNGEN	
Betriebsbedingungen	
Aussentemperatur	18°C - 34°C (65°F - 94°F)
Relative Feuchtigkeit	10% - 95%
LAGER- UND TRANSPORTBEDINGUNGEN	
Aussentemperatur	-18°C - +43°C (0°F - 110°F)
Relative Feuchtigkeit	10% - 95%



Entsorgung: Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bringt. Für weitere Informationen bezüglich der Sammelpunkte, bitten wir Sie, Ihre zuständige Gemeinde, oder den lokalen Müllentsorgungsservice oder das Fachgeschäft, bei dem Sie das Gerät erworben haben zu kontaktieren. Bei falscher Entsorgung könnten Strafen, in Bezug auf die gültigen Landesgesetze erhoben werden.

GARANTIEBEDINGUNGEN GIMA

Wir beglückwünschen Sie zu dem Erwerb unseres Produktes. Dieses Produkt entspricht dem höchsten qualitativen Standard sowohl bezüglich des Materials als auch der Verarbeitung. Die Garantiezeit beträgt 12 Monate ab der Lieferung durch die GIMA. Während dem Gültigkeitszeitraum der Garantie wird kostenlos für den Ersatz bzw. die Reparatur aller defekten Teile aufgrund von geprüften Herstellungsfehlern gesorgt. Ausgenommen sind Arbeitskosten oder eventuelle Transport oder Verpackungskosten. Ausgeschlossen von der Garantie sind alle dem Verschleiß unterliegenden Teile. Die Reparatur bzw. der Ersatz hat keinerlei Auswirkung auf eine Verlängerung der Garantiezeit. Die Garantie ist nicht gültig im Falle von: Reparaturen, die durch nicht befugtes Personal ausgeführt wurden oder ohne Originalersatzteile, Schäden, die durch Nachlässigkeit, Stöße oder nicht zulässigen Gebrauch hervorgerufen werden.

GIMA übernimmt keine Haftung für Fehlfunktionen von elektronischen Geräten oder Software, die durch äußere Einwirkungen wie Temperaturschwankungen, elektromagnetische Felder, Radiointerferenzen usw. auftreten können. Die Garantie verfällt, wenn das oben genannte nicht beachtet wird, bzw. wenn die Matrikelnummer entfernt oder verändert wurde.

Die als schadhaft angesehenen Produkte dürfen ausschließlich dem Vertragshändler übergeben werden, bei dem sie erworben wurden. Speditionen direkt an die Firma GIMA werden abgelehnt.